



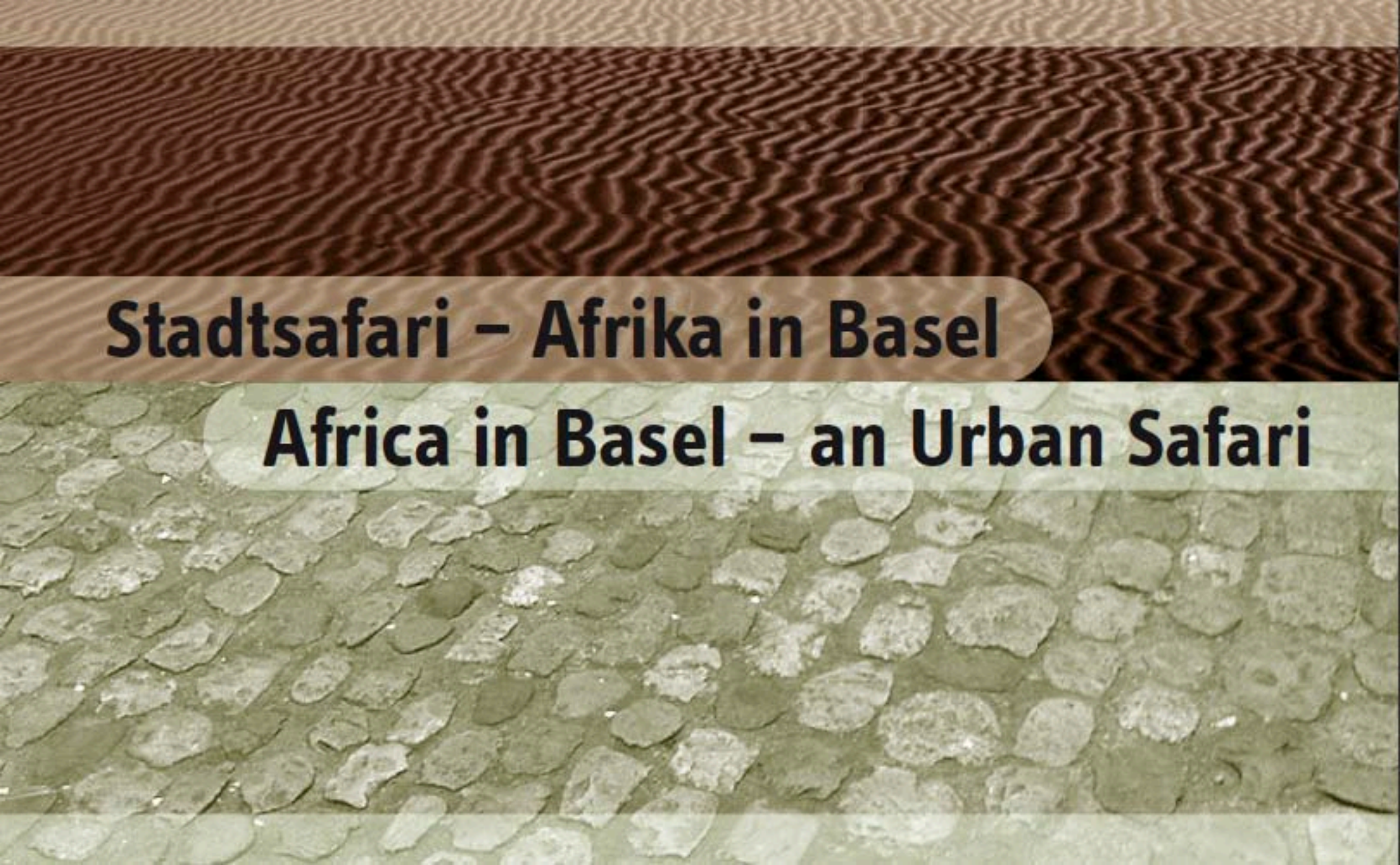
## Stadtsafari - Afrika in Basel Africa in Basel - an Urban Safari

Thematischer Stadtführer

Auftraggeber:  
Zentrum für Afrikastudien Basel,  
Verein Frauenstadtrundgang Basel

Umfang: 30 Seiten + Umschlag, geheftet  
Format: 13x21 cm  
Druck: Dreifarben-Offset  
realisiert: 2008





**Stadtsafari – Afrika in Basel**

**Africa in Basel – an Urban Safari**

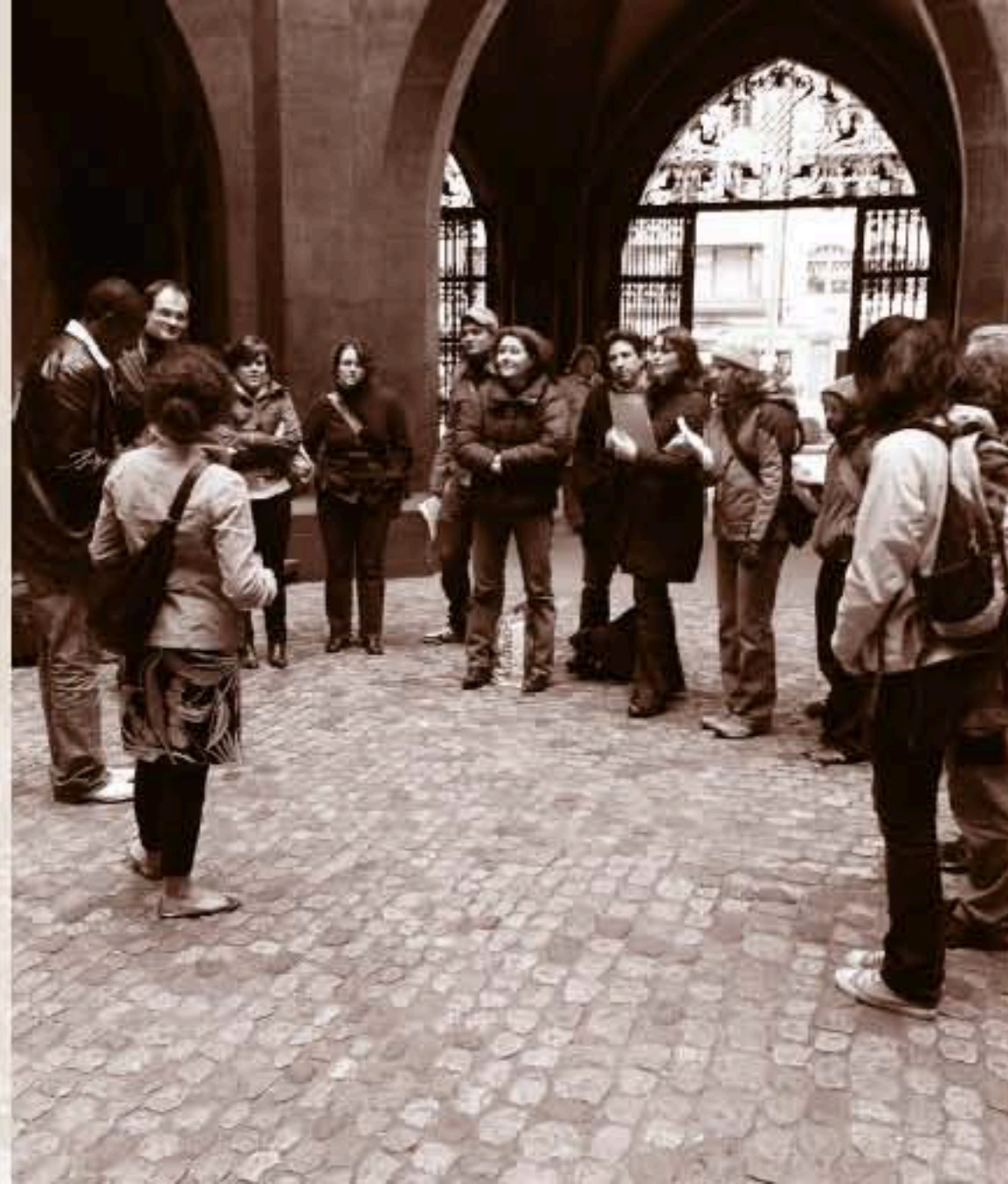




# Stadtsafari – Afrika in Basel

## Africa in Basel – an Urban Safari





## Contents

City Map of Basel	2
Preface	6/7
Alterity in Gender and African Studies	8/9
Africa from a European Perspective	10/11
Mimicry	12/13
“Adi, the African”	14/15
A Prosperous Trade ...	16/17
Women Entrepreneurs	18/19
“Black Brethren” in Basel	20/21
Catherine Mulgrave – an Influential Missionary Woman	22/23
Between Solidarity and Business Interests	24/25
Maps	26/27
Captions and Index of Illustrations	28–30
Imprint	31

## Inhaltsverzeichnis

Stadtplan Basel	2
Vorwort	6/7
Alterität in Gender und African Studies	8/9
Afrika aus europäischer Sicht	10/11
Gespielte Realitäten	12/13
«Adi, der Afrikaner»	14/15
Der Handel florierte ...	16/17
Unternehmerische Frauen	18/19
«Schwarze Brüder» in Basel	20/21
Catherine Mulgrave – eine einflussreiche Missionsfrau	22/23
Zwischen Solidarität und Wirtschaftsinteressen	24/25
Karten	26/27
Bildinformationen und Bildnachweis	28–30
Impressum	31



### Mimicry

Tribal displays or "human zoos" were intended to provide European audiences with a taste of distant lands. Their circus-like programmes, however, had little to do with the reality in the country portrayed. The producers were first and foremost concerned with meeting the expectations of the spectators. In this respect, it did not matter from which country or cultural background the performers actually came. The groups were assembled at random and had to follow a set script. The audience was introduced to families whose members were not related, who prepared meals they had never eaten before, performed dances they had learnt for the occasion—and all of this in clothes that might be entirely unfamiliar to them. Fencing and other restrictions ensured that the performers did not come into direct contact with members of the audience and thus risk destroying the illusion of reality. The actors had little means of defending themselves against these conditions, for as soon as they were on tour in Europe, they were under the full command of the show's producer. One prominent exception was Togo-born Nayo Bruce, who founded his own company and toured Europe as an independent entrepreneur.



#### Literatur/Reading

Brändle, Rea: *Nayo Bruce. Geschichte einer afrikanischen Familie in Europa*. Zürich 2007. – Staehelin, Balthasar: *Völkerschauen im Zoologischen Garten Basel: 1879–1935*. Basel 1993. – Corbey, Raymond: *Ethnographic Showcases, 1870–1930*. In: *Cultural Anthropology*, Vol. 8, No. 3, S. 338–369.

### Gespielte Realitäten

Völkerschauen waren als Reisen in ferne Welten gedacht – ihre zirkusähnlichen Programme hatten jedoch wenig mit der Realität in den dargestellten Ländern zu tun. Vielmehr sollten die Erwartungen des Publikums befriedigt werden. Es spielte kaum eine Rolle, woher die Mitwirkenden wirklich kamen oder welche Traditionen sie pflegten; die zusammengewürfelten Truppen hatten sich an ein fixes Skript zu halten. So bekamen die Besucher Familien vorgeführt, deren Mitglieder nicht miteinander verwandt waren, die vor Dorfkulissen Gerichte kochten, die sie nie zuvor gegessen hatten, Tänze tanzten, die sie gezielt einstudiert hatten, und dies alles in Kleidung, die ihnen möglicherweise völlig fremd war. Mittels Umzäunung und Ausgehverbot wurde darauf geachtet, dass Darsteller und Zuschauer nicht in direkten Kontakt kamen und so die Illusion der Authentizität nicht zerstört würde. Die Schauspieler hatten kaum eine Möglichkeit, sich gegen diese Zwänge zur Wehr zu setzen, denn einmal in Europa auf Tournee, waren sie ganz dem Organisator der Schau ausgeliefert. Eine prominente Ausnahme bildet der Togoese Nayo Bruce, der seine eigene Völkerschauunternehmung gründete und so finanziell und künstlerisch unabhängig wurde.











S. 18: «Missionar Flad mit abessinischen Mitarbeitern». Fotografie, undatiert (vor 1880)  
© Archiv Mission 21: Basler Mission (QS-30.003.0768.01)



S. 19: ehemaliges Wohnhaus von Christian Friedrich Spittler am Stapfelberg 3, bekannt als «Fälkli», Fotografie © Ariane Russi 2008



S. 21: «Familie Zimmermann-Mulgrave» (3. v.l.: Catherine Zimmermann-Mulgrave, 2. v.l.: Johannes Zimmermann), Fotografie, undatiert (ca. 1872/1873) © Archiv Mission 21: Basler Mission (QS-30.002.0237.02)



S. 23: «SBG SKA SBV. Kein Geld für Apartheid». Rahel Hegnauer, Winterthur, im Rahmen der Kampagne «Kein Geld für Apartheid» (Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände und Aktion Südafrika-Boykott, Basel), 1988 © Plakatsammlung der Basler Afrika Bibliographien (X 1322)



S. 24: «Totius Africae tabula, & descriptio universalis, etiam ultra Ptolemæi limites extensa». Karte (kolorierter Holzschnitt) aus Sebastian Münster: *Cosmographia universalis*. Basel, 1554 © Historic Map Collection, Department of Rare Books and Special Collections, Princeton University Library



S. 25: «Gold-Küste Afrika». Karte, Missionar Heinrich Dorsch, 1892  
© Archiv Mission 21: Basler Mission (D-31.9, ID-Nr. 100200490)

#### Impressum/Imprint

Diese Publikation basiert auf Beiträgen von/  
This publication is based on contributions from

Angélique Keller, Anke Schürer-Ries, Ariane Russi, Chantelle Kley-Gomez, Christine Giustizieri, Dominic Urwyler, Elke Seibert, Fabian Birrer, Franziska Rüedi, Ingela Eklund, Isabelle Bandi, Joël Muhizi Hakizimana, Luregn Lenggenhager, Marco Luterbach, Michela Seggiani, Nadia Rietschi, Nadja Müller, Roxane Kübler, Rodrigo Schaulin, Sarah Lages Werlen, Susanna Papa, Stephanie Bishop, Timoteus Mashuna, Veit Arlt

#### Redaktion/Editor

Ariane Russi

#### Texte von/Texts by

Chantal Battilana, Christine Giustizieri, Melanie Küng, Michela Seggiani, Sophia Mösch, Veit Arlt

#### Projektleitung/Project coordinators

Christine Giustizieri, Michela Seggiani, Veit Arlt

#### Finanzierung Publikation/Sponsorship of publication

Freiwillige Akademische Gesellschaft Basel  
IG Afrika

#### Finanzierung Rundgang/Sponsorship of city tour

Carl Schlettwein Stiftung  
SKUBA – Studentische Körperschaft der Universität Basel

#### Übersetzung/Translation

Louise Berry

#### Gestaltung und Satz/Design and typesetting

Tilo Richter, [www.trichter.de](http://www.trichter.de)

#### Druck/Print

Hornberger Druck GmbH

#### Vertrieb/Distribution

Verein Frauenstadtrundgang Basel  
Steingraben 5  
Postfach 1406  
4001 Basel  
E-Mail: [Frauen-Stadtrundgang@unibas.ch](mailto:Frauen-Stadtrundgang@unibas.ch)